

## cursillos

- PILATES del 1 de febrero al 28 de junio, los miércoles de 19'00 a 19'45h. Precio: 50 euros.
- FUNKY HIP-HOP de enero a junio, los lunes de 17'30 a 19'30h. Precio: 50 euros.
- AUTOMAQUILLAJE del 26 de enero al 16 de febrero, los jueves de 19'00 a 21'00h. Precio: 30 euros.
- BERTSO ESKOLA de enero a junio los viernes de 19'00 a 20'00h. Precio: 35 euros.
- DANZAS DE ROMERÍA niños/as de 5 a 11 años, del 9 de enero al 23 de junio, los lunes de 18'00 a 19'00h. Precio: 30 euros.

Izen emateak Aurrera Plazako Udal Bulegoetan (tel. 943-693066)

## KZ Gunea

Tutorías los miércoles de 16'00 a 20'00h. Seminarios:  
*Comunicate mediante correo electrónico*,  
4 de enero de 17'00 a 19'00h.  
*Seguridad en internet*,  
11 de enero de 17'00 a 19'00h.  
*Consigue un empleo*,  
18 de enero de 17'00 a 19'00h.  
*Micología Iberdrola*,  
25 de enero de 17'00 a 19'00h.  
*Envía una postal*,  
1 de febrero de 17'00 a 18'00h.

## euskara

TEODORO HERNANDORENA IV. IPUIN LEHIAKETA: El 23 de diciembre se celebró la entrega de premios:

MODALIDAD A: Irantzu Urkola "Zenbaki iheslariak", 7 años-Zizurkil y Nadia Bujemaá "Olaiaaren kixkurra", 8 años-Zizurkil.  
MODALIDAD B: Leire Padilla "Pailazo txikia", 11 años-Villabona y Uxue Moreno "Haizeen maitagarria", 10 años-Andoain.  
MODALIDAD C: Gaizka Martínez "Etxe zaharra", 13 años-Zizurkil y Ander Docel "Lanparatxo miresgarria", 12 años-Andoain.

MODALIDAD D: Aintzane Egües "Askatasun bilakatu naiz" 15 años-Andoain y Eneritz Iraola "Esperantzari irmo eutsiaz", 16 años-Anoeta.

MODALIDAD E: Leire Zubeldia "Zuria baino haratago", 21 años-Zizurkil y Ainitze Etxaniz "Gidoilaria", 23 años-Anoeta.

J Felicidades a todos! Este año se han presentado 244 cuentos y deseamos agradecer especialmente la participación de los colegios Otaño, San Millán y Jesusen Bihotza de Zizurkil, así como a los colegios de Andoain y Villabona.

## libro de historia

REPARTO DEL LIBRO DE LA HISTORIA DE ZIZURKIL:

Presentando la carta enviada a todos los hogares de Zizurkil se está regalando el libro que recoge la historia de Zizurkil de los años 1186-1615.



## novedades de la biblioteca:

### Infantil

"Kika supersoriana eta Dani bilduma"  
"Buba txikia" bilduma  
"Egizu lo"  
"El taller de las mariposas" Gioconda Belli

### Juvenil

"Noche de alacranes" Alfredo Gómez Cerdá  
"Dragoien orroa" Fernando Morillo  
"El amuleto" Simone van der Vlugt



### Adultos

"Kleopatra" Jon Arretxe  
"Riomundo" Jon Maia Soria.  
"Vredaman" Unai Elorriaga  
"Euskara : Hitzen koba" José Naberan.  
"El penúltimo sueño" Angela Becerra.  
"El telón" Milan Kundera,  
"La magia de leer" Jose Antonio Marina.

### DVD

"Charlie y la fabrica de chocolate2"  
"Madagascar"  
"Valiant"  
"Patata,patata" (Pirritx eta Porrotx)  
Annaluise eta Antón"  
Habana Blues  
Million Dollar Baby  
El señor de los anillos  
Speed  
Lila dice  
... y muchos más.



### CD.ROM

Hitzmix (adín guztietarako)  
Giza gorputza barrutik  
Mixi eta bere lagunak" (6-8 urte)  
Abentura magikoa  
... y muchos más.



## calendarios

REPARTO DE CALENDARIOS 2006:

Se están repartiendo gratuitamente calendarios de Zizurkil tanto en el Ayuntamiento como en las Oficinas Municipales.



2006eko Urtarrila 33. zenbakia NEGUA

zer ote?

zizurkilgo aisildirako gida



## ikastaroak

- PILATES ikastaroa otsailaren 1etik ekainaren 28ra, asteazkenero 19' 00etatik 19' 45etara. Prezioa: 50 euro.
- FUNKY HIP- HOP ikastaroa urtarriletik ekainera, astelehenetan 17' 30etatik 19' 30etara. Prezioa: 50 euro.
- MAKILAIA ikastaroa urtarriaren 26tik otsailaren 16ra, ostegunero 19' 00etatik 21' 00etara. Prezioa: 30 euro.
- BERTSO ESKOLA urtarriletik ekainera ostiraletan 19' 00etatik 20' 00etara. Prezioa: 35 euro.
- ERROMERI DANTZAK 5- 11 urte bitarteko haurrak, urtarriaren 9tik ekainaren 23ra, astelehenetan 18' 00etatik 19' 00etara. Prezioa: 30 euro.

Inscripciones en las oficinas Municipales de la Plaza Aurrea (tel. 943693066)

## KZ Gunea

Tutoritzak asteazkenetan 16' 00etatik 20' 00etara. Mintegiak: Posta elektroniko komunika zaitez, urtarriaren 4an 17' 00etatik 19' 00etara. Segurtasuna interneten, urtarriaren 11n 17' 00etatik 19' 00etara. Enplegu bat lor ezazu, urtarriaren 18an 17' 00etatik 19' 00etara. Mikologia Iberdrola, urtarriaren 25ean 17' 00etatik 19' 00etara. Postal bat bidal ezazu, otsailaren 1ean 17' 00etatik 18' 00etara.

## euskara

TEODORO HERNANDORENA IV. IPUIN LEHIAKETA: Abenduaren 23an eman ziren sariak:  
A MAILA: Irantzu Urkola "Zenbaki iheslariak", 7 urte-Zizurkil eta Nadia Bujemaá "Olaiaren kixkurrak", 8 urte-Zizurkil.  
B MAILA: Leire Padilla "Pailazo txikia", 11 urte- Villabona eta Uxue Moreno "Haizeen maitagarria", 10 urte- Andoain.  
C MAILA: Gaizka Martínez "Etxe Zaharra", 13 urte- Zizurkil eta Ander Docel "Lanparatxo miresgarria", 12 urte- Andoain.  
D MAILA: Aintzane Egües "Askatasun bilakatu naiz" 15 urte- Andoain eta Eneritz Iraola "Esperantzari irmo eutsiaz", 16 urte- Anoeta.  
E MAILA: Leire Zubeldia "Zuria baino haratago", 21 urte- Zizurkil eta Ainitze Etxaniz "Gidoilaria", 23 urte- Anoeta.

Zorionak guztie! Aurtengoan 244 ipuin aurkezta dira. Esker bereziak Zizurkilgo Otaño, San Millán eta Jesusen Bihotza Ikastolari, aurkezturiko lanengatik eta baita Andoain eta Villabonako ikastetxeen ere.

## historia liburua

### ZIZURKILGO HISTORIA LIBURUAREN BANAKETA:

Etxeetara bidali ditugun eskutitza aurkeztearekin batera, lehenengo argitaratu den 1186-1615 urte arteko Zizurkilgo historiari buruzko liburua doan ematen ari gara Udaletxe eta Udal Bulegoetan.



### liburutegiak eskuratu berri dituen liburuak:

#### Haurrak

Kika supersorgiana eta Dani bilduma  
"Buba txikia" bilduma  
"Egizu lo"  
"El taller de las mariposas" Gioconda Belli

#### Gazteak

"Noche de alacranes" Alfredo Gómez Cerdá  
"Dragoien orroa" Fernando Morillo  
"El amuleto" Simone van der Vlugt



#### Helduak

"Kleopatra" Jon Arretxe  
"Riomundo" Jon Maia Soria.  
"Vredaman" Unai Elorriaga  
"Euskara : Hitzen koba" José Naberan.  
"El penúltimo sueño" Angela Becerra.  
"El telón" Milan Kundera,  
"La magia de leer" Jose Antonio Marina

#### DVD

"Charlie y la fabrica de chocolate2"  
"Madagascar"  
"Valiant"  
"Patata, patata" (Pirritx eta Porrotx)  
Annalui et Antón"  
Habana Blues  
Million Dollar Baby  
El señor de los anillos  
Speed  
Lila dice  
... eta beste asko.

#### CD.ROM

Hitzmix (adin guztiarako)  
Giza gorputza barrutik  
Mixi eta bere lagunak" (6- 8 urte)  
Abentura magikoa  
... eta beste hainbeste.

## egutegiak

2006ko EGUTEGIEN BANAKETA:  
Zizurkilgo Egutegiak banatzet ari gara Udaletxe eta edo Udal Bulegoetara hurbiltzen diren guztien artean.



Aurrea plaza 3 20159 Zizurkil 943 69 30 66  
kultura@zizurkil.com

www.zizurkil.com  
kultura@zizurkil.com

ZIZURKILGO MAPA ETA  
TOPONIMIAREN AURKEZPENA

2006-01-25

19'00etan

Atxulondo

Kultur Etxean

Imanol

Goikoetxeak

egindako

maparen

aurkezpena

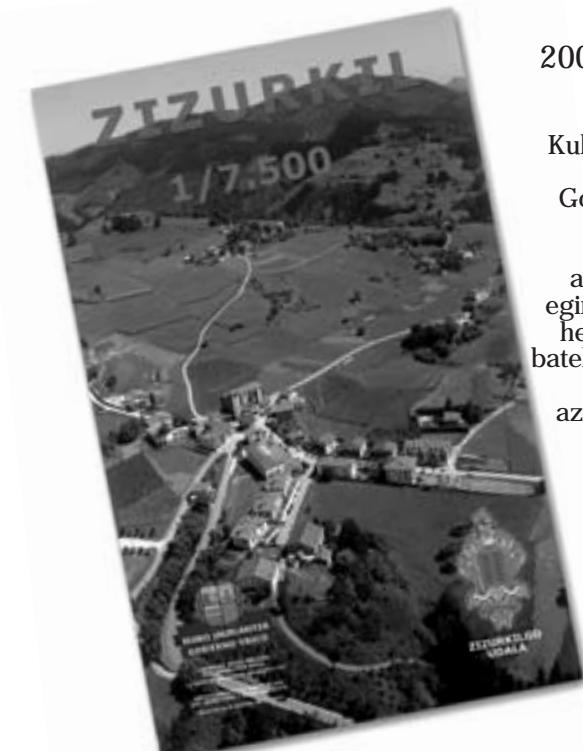
egingo da eta

herriko talde

batek bildutako

toponimia

azalduko da.



PRESENTACIÓN  
DEL MAPA  
Y TOPONIMIA  
DE ZIZURKIL: 25-01-2006



Zizurkilgo Euskara biziberrizte plana 2005-2008